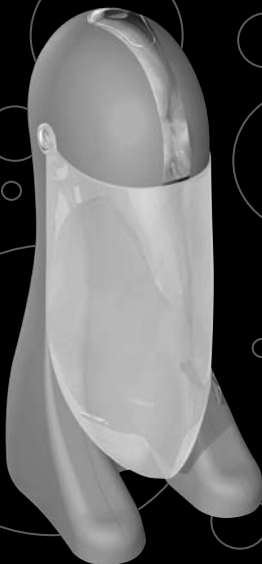


# HUGO



Soda Maker

Gebrauchsanleitung  
Operating instructions  
Mode d'emploi

Deutsch

1

English

7

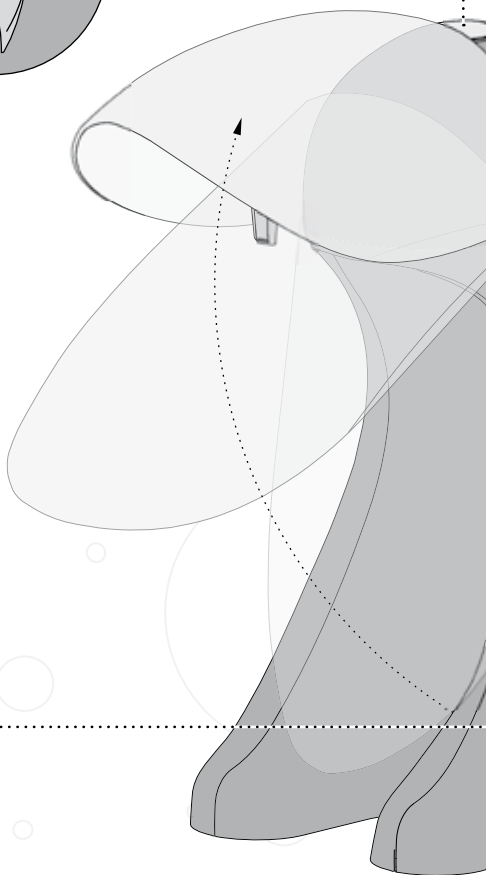
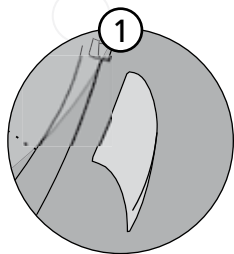
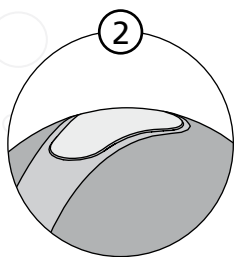
Français

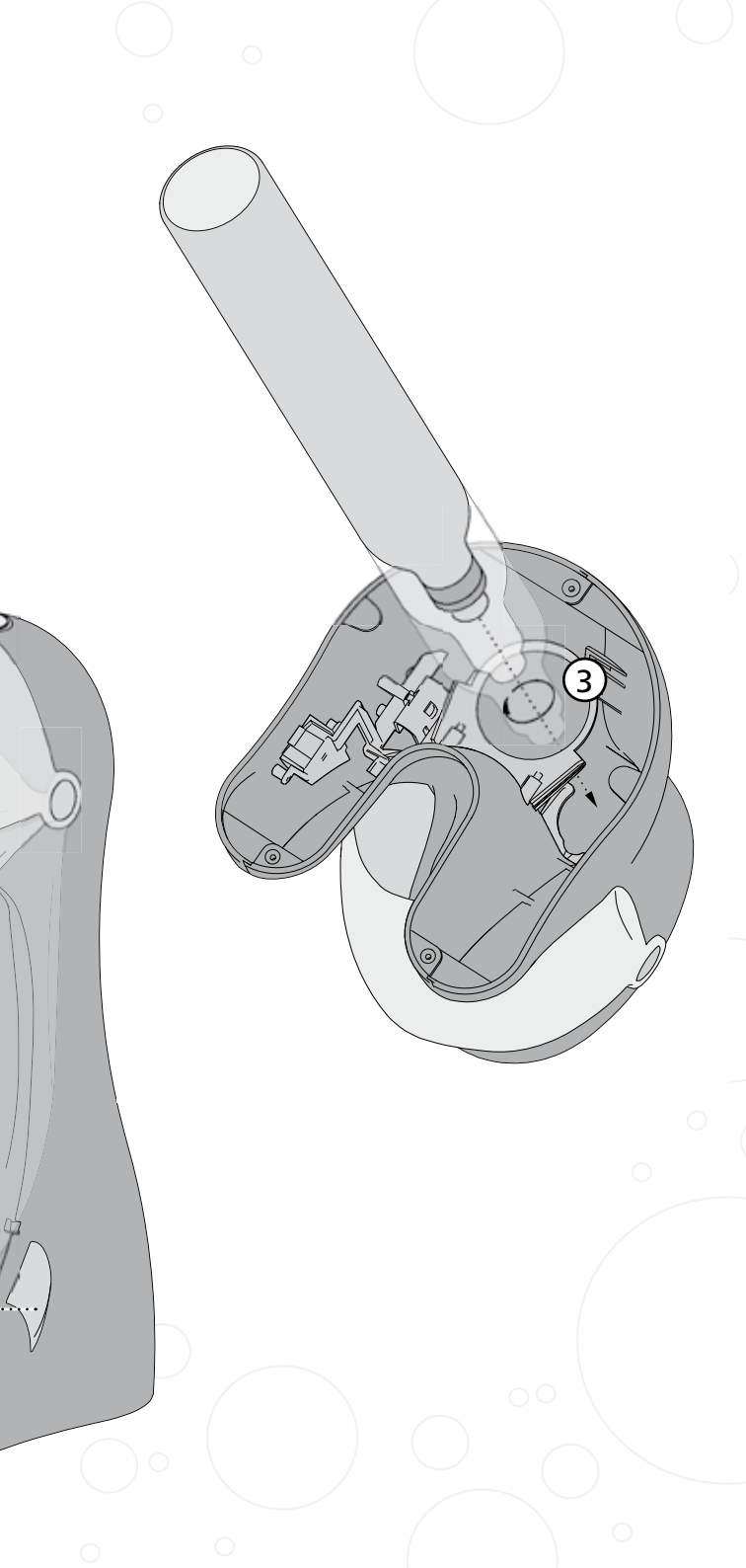
11

Garantie  
Warranty  
Garantie

17









# HUGO

Gratulation! Sie haben soeben das aussergewöhnliche Soda Gerät HUGO erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und Ihr Leitungswasser per Knopfdruck mit Kohlensäure anreichern.

Wie bei allen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Soda Gerät zur Vermeidung von Verletzungen oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme.

## Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme Ihres HUGO Soda Gerätes ist diese Bedienungsanleitung gründlich durchzulesen.
- Kinder dürfen den HUGO nur unter Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.
- Betätigen Sie den Kohlensäureknopf (2) nur, wenn sich eine Wasserflasche im Gerät befindet. Versuchen Sie niemals, eine **leere** Flasche mit Kohlensäure zu befüllen.
- **Das Gerät muss beim Gebrauch immer aufrecht stehen und darf nie waagrecht bedient werden.**
- Nehmen Sie keine Veränderungen am HUGO Soda Gerät vor. Versuchen Sie niemals, Teile des Systems selbst zu reparieren.
- Wenn Sie Schäden oder Störungen feststellen, wenden Sie sich an Ihre Geräteverkaufs- oder Ihre Zylindertauschstelle.
- Lassen Sie Reparaturen nur von unserem Kundendienst durchführen, ansonsten erlischt der Garantieanspruch. Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Das HUGO Soda Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet. Verwenden Sie den HUGO nur für den angegebenen Zweck und auf die beschriebene Weise.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn HUGO an eine dritte Person weitergegeben wird, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls ausgehändigt werden.
- Wenn das Gas trotz loslassen des Karbonisierungsknopfes weiterströmt, berühren Sie das Gerät nicht bis alles Gas ausgetreten ist.
- Achtung: Bei der Bedienung des Systems niemals Ihren Kopf (Gesicht) vor das Gerät halten, da die Trinkflasche unter Druck steht.

## Sicherheitshinweise für Kohlensäure-Zylinder

**Warnung: Schützen Sie den Kohlensäure-Zylinder vor direkter Sonneneinstrahlung. Niemals den Zylinder ei-**

## **ner Temperatur von über 50 °C aussetzen, Berstgefahr!**

- Verwenden Sie nur Jäger Zylinder oder gleichwertige Stahl Kohlensäure-Zylinder.
- Bei Verwendung eines anderen Kohlensäure-Zylinders erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Werfen Sie den leeren Kohlensäure-Zylinder niemals weg, sondern tauschen Sie diesen bei Ihrer Verkaufsstelle gegen einen gefüllten Kohlensäure-Zylinder aus. Beachten Sie unbedingt die Anweisungen auf dem Kohlensäure-Zylinder

## **Sicherheitshinweise für Wasserflaschen aus PET**

- Verwenden Sie keine Flasche, die verformt, verfärbt, gesprungen oder zerkratzt ist, sondern entsorgen Sie diese und holen Sie eine neue Flasche bei Ihrer HUGO Verkaufsstelle.
- Vor Gebrauch die Flasche aus hygienischen Gründen jeweils gut ausspülen. Wir empfehlen Ihnen das desinfizierende Soda Clean.
- Wasser frisch zubereiten oder im Kühlschrank aufbewahren.
- Die Kennzeichnung der maximalen Füllhöhe an der Wasserflasche darf nicht überschritten werden.
- Verwenden Sie nur Original Stadler Form Wasserflaschen!
- Füllen Sie niemals Wasser in die Wasserflaschen, welches heißer als 60° C ist.
- Flaschen nicht einfrieren.
- Reinigen Sie Flaschen und Verschlüsse nur mit warmem Wasser. Niemals in die Geschirrspülmaschine geben.
- Beachten Sie das Ablaufdatum der Wasserflaschen. Nie länger gebrauchen.

## **Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften erlischt der Garantieanspruch und die Produkthaftung.**

### **Kohlensäure-Zylinder einsetzen**

- Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie den Kohlensäure-Zylinder 2-3 Stunden auf Raumtemperatur erwärmen lassen. Nicht auf die Heizung legen! In der kalten Jahreszeit ist es durch den Transport möglich, dass sich der Zylinder stark abkühlt. Dadurch wird die Leistung des Systems reduziert.
  - Mit einem Jäger **Universal** Kohlensäure-Zylinder (290g CO<sub>2</sub>) lassen sich bei «Medium-Anreicherung» ca. **40 Liter** Sprudelwasser herstellen.
1. HUGO aus der Verpackung nehmen und umdrehen, damit Sie von oben in seinen Bauch (3) sehen können.
  2. Kohlensäure-Zylinder aus der Verpackung nehmen.
  3. Den Kohlensäure-Zylinder von oben in das im Bauch (3) sichtbare Zylindergewinde fest bis zum Anschlag eindrehen.
  4. Gerät umdrehen und auf eine ebene, feste Fläche stellen.



## **Sprudelndes Wasser herstellen**

### **Wasserflasche aus dem Gerät herausdrehen**

Drücken Sie den Druckablassknopf/Türhebel (1) nach unten und die Sicherheits-Türe öffnet sich. Drehen Sie jetzt die Wasserflasche in Gegenuhrzeigersinn mit einer viertel Drehung aus dem Gerät. Die Flasche dreht sich leichter heraus, wenn Sie die Flasche leicht anheben (nach oben drücken).

### **Wasserflasche füllen**

1. Wasserflasche vor Gebrauch reinigen.
2. Füllen Sie die Wasserflasche bis zur Markierungslinie mit kaltem Leitungswasser

**Hinweis: Das Wasser lässt sich optimal mit Kohlensäure anreichern, wenn es sehr kalt ist. Wir empfehlen deshalb, stets ein bis zwei mit Leitungswasser gefüllte Wasserflaschen im Kühlschrank vorzukühlen.**

**Achtung: Nie eine leere Flasche mit Kohlensäure füllen! Zuvor die Flasche immer bis zur Anzeigemarke mit Wasser befüllen.**

### **Wasserflasche einsetzen**

1. Drehen Sie die gefüllte Wasserflasche mit einer viertel Drehung im Uhrzeigersinn in das HUGO Soda Gerät ein.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Wasserflasche fest sitzt.
3. Sicherheits-Türe schliessen, bis diese einrastet.

## **Sprudelndes Wasser herstellen**

Drücken Sie mehrmals kurz und kräftig auf den Kohlensäureknopf (2) oben am Gerät, wobei Sie den spürbaren Widerstand überwinden müssen. Je öfter Sie drücken, um so mehr Kohlensäure nimmt das Wasser auf. Das sanfte Pfeifen während des Drückens ist normal und das helle Pfeifen des Überdruckventils zeigt an, wann die Kohlensäure nicht mehr im Wasser aufgenommen wird und das Gas entweicht.

**Wichtig: Durch zaghaftes und zögerndes Drücken des Kohlensäureknopfes wird der Flaschenhals nicht richtig abgedichtet. Dadurch geht Kohlensäure verloren. Drücken Sie kurz und kräftig.**

Sie werden sehr schnell den von Ihnen bevorzugten Kohlendioxidgehalt herausfinden.

Anschließend drücken Sie den Druckablassknopf/Türhebel (1) nach unten, die Sicherheits-Türe öffnet sich mit einem absolut normalen Zischen. Dann drehen Sie die Wasserflasche im Gegenuhrzeigersinn aus dem Gerät (drücken Sie die Flasche dabei leicht nach oben).

## **Beimischen von Aromakonzentraten**

## **Geschmacksvielfalt durch Konzentrate**

1. Möchten Sie Ihr Lieblingsgetränk herstellen, wählen Sie ein Konzentrat für Soda-Wasser aus. Beachten Sie die Hinweise auf der Konzentratflasche und geben Sie die erforderliche Konzentratmenge in das fertige Sodawasser.
2. Wasserflasche zuschrauben und ein- bis zweimal umdrehen, um Wasser und Konzentrat zu vermischen. Die Wasserflasche nicht schütteln.

**Wichtig: Das Aroma Konzentrat grundsätzlich erst nach der Kohlensäurezufuhr einfüllen, ansonsten besteht die Gefahr des Übersäuerns.**

## **Reinigung und Pflege**

Wischen Sie das HUGO Soda Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell einem milden Reinigungsmittel ab. Bei starker Verschmutzung kann das Gerät bedenkenlos im Wasser oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Spülen Sie die Wasserflaschen und Verschlüsse, vor und nach jedem Gebrauch, mit warmem Wasser aus. Bei Bedarf verwenden Sie Soda Clean. Spülen Sie dann aber immer mit klarem Wasser nach. Die Flaschen und Verschlüsse sind nicht für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel. Wenn Sie eine Flasche nicht gleich wieder befüllen, lagern Sie sie mit offenem Deckel, damit sie von innen trocknen kann.

## **Austauschen des Kohlensäure-Zylinders**

Der Zylinder ist leer, wenn trotz Drückens auf den Kohlensäureknopf (2) keine Kohlensäure mehr in die mit Leitungswasser gefüllte Flasche gelangt. Bitte entfernen Sie den Kohlensäure-Zylinder wie folgt aus Ihrem HUGO:

1. Vor Entnahme des Kohlensäure-Zylinders die Wasserflasche aus dem Gerät nehmen.
2. HUGO umkippen, damit Sie von oben in seinen Bauch sehen können.
3. Den Zylinder im Gegenuhrzeigersinn aus dem Zylindergewinde drehen.
4. Gefüllte sowie neue Kohlensäure-Zylinder erhalten Sie bei Ihrer HUGO Verkaufsstelle.

**Tip: Wir empfehlen Ihnen, einen zweiten Kohlensäure-Zylinder auf Vorrat zuzulegen. So können Sie sicher sein, nie ohne Sodawasser-Getränke auskommen zu müssen.**

Der Kohlensäure-Zylinder kann in jedem Zustand, ob voll oder leer, aus dem Gerät entfernt werden.

## **Störungen / Mögliche Ursachen**

*Störung: Der Zylinderinhalt ist nicht so ergiebig wie sonst.*  
Mögliche Ursache: Zu wenig kräftig gedrückt, Zylinder ist nicht fest genug eingedreht.

*Störung: Störendes, schrilles Pfeifgeräusch, spürbarer Luftzug beim Drücken.*

Mögliche Ursache: Zylinder nicht richtig oder fest genug eingedreht. Oder der Kohlendioxidknopf (2) wurde nicht kräftig genug gedrückt.

*Störung: Das Gerät versetzt das Wasser nicht mit Kohlendioxid.*

Mögliche Ursache: Der Kohlendioxid-Zylinder ist leer. Tauschen Sie ihn gegen einen vollen Zylinder bei der Verkaufsstelle ein.



# HUGO

Congratulations! You have just purchased the remarkable HUGO soda maker. It will give you a great deal of pleasure and your tap water can be enriched with carbon dioxide in seconds.

As with all electrical household appliances, with this soda maker, too, special care must be taken to avoid injury or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before first using the soda maker.

## Safety Advice

- Thoroughly read these operating instructions before you operate the HUGO soda maker.
- Children should only use the HUGO soda maker under adult supervision.
- Only start operating once the bottle is placed in the machine. Never attempt to fill an **empty** bottle with carbon dioxide.
- **The machine must always be used in an upright position and should never be operated in a horizontal position.**
- Do not carry out changes to the HUGO soda maker and never attempt to repair parts of the system yourself.
- If you discover any damage or faults consult your HUGO sales shop or Cylinder Exchange Service.
- Repairs are to be carried out only by our customer services otherwise the guarantee is invalidated. Improper repairs could result in considerable danger.
- The HUGO soda maker is only intended for domestic use and is not suitable for commercial use. Use HUGO only for its intended purpose and in the prescribed manner.
- Keep this operating instruction booklet carefully. If the HUGO soda maker is given to a third person this operation instruction booklet must also be handed over.
- There is a remote possibility that small particles may block the shutter off mechanism on the cylinder, causing the gas to continue to flow once the carbonating button has been released. If this does occur, please wait until all of the gas has been released from the system before removing the bottle or cylinder and contact our Customer Services.
- When operating the machine, never put your face in front of the machine while the water bottle is under pressure.

## Safety Advice for the Carbon Dioxide Cylinder

**Caution: Store cylinders in a cool place. Exposure to heat will cause the pressure in the cylinder to rise.**

- Only use the approved Jäger cylinder or similar steel carbon dioxide cylinders of the same type.
- If a carbon dioxide cylinder of another type is used the guarantee is invalidated.
- Never throw away an empty carbon dioxide cylinder but rather exchange it for a refilled cylinder from your dealer. Observe the safety instructions on the carbon dioxide cylinder.

### **Safety Advice for PET Water Bottles**

- Do not use bottles, which are out of shape, discoloured or scratched, dispose of them and purchase a new bottle from your HUGO Sales Shop.
- For hygienic reasons wash out the bottle well before use. We recommend the use of Soda Clean.
- The water bottle must not be filled above the maximum level mark.
- Use only original Stadler Form water bottles.
- Never fill the bottle with water hotter than 60 degrees Centigrade.
- Do not freeze the bottle.
- Only clean bottles and seals with warm water, never place in the dishwasher.
- The water bottle carries an expiry date, do not use a bottle once this date has passed.

**The non-observance of the above safety instructions invalidates your guarantee and the product liability.**

### **Fitting of the Carbon Dioxide Cylinder**

Before initial use you should let the carbon dioxide warm up to room temperature for 2-3 hours. Do not place it on a radiator or any other heat source.

Around **40 litres** of sparkling water can be produced from a **Jäger Universal** cylinder.

1. Unpack the HUGO soda maker and turn it upside down in order to see into his body (3).
2. Unpack the carbon dioxide cylinder.
3. Screw the cylinder from top into thread for the cylinder (3) of HUGO and fix it tightly.
4. Turn around HUGO and put him on a flat surface.

### **Producing Sparkling Water**

#### **Remove the water bottle from the machine**

Push down the pressure release button (1) and the safety beak opens. Now turn the water bottle counter clock-wise and remove the bottle from the machine. The bottle moves easier if you lift it slightly up.

#### **Filling the Water Bottle**

1. Clean the water bottle before using.

2. Fill the water bottle to the maximum level line with cold water.

**Tip: Carbon dioxide is absorbed well by cold water. Therefore, we recommend that the full bottled are chilled in the fridge before use.**

**Attention: Never fill an empty bottle with carbon dioxide! Always fill the bottle with water to the maximum level.**

### **Insert the Water Bottle**

1. To install a water filled bottle, place the bottle beneath the carbonating head ensuring that the carbonating tube is inside the bottle. Turn the filled water bottle in a clockwise direction into the carbonating head.
2. Check that the water bottle is tightly locked in position.
3. Close the safety beak.

### **Producing Sparkling Water**

Press the carbonating button (2) on top of the HUGO soda maker (using short sharp presses). You will see and hear the gas being released through the carbonating tube into the water. Release the carbonating button after each press. After 2-3 presses you will hear a whistling noise. 2-3 presses will produce a light sparkle. Addition 2-3 presses will produce a standard sparkle, and 2-3 extra presses will produce a strong sparkle.

**Important: By pressing hesitating the carbonating button, the bottleneck does not seal properly. By that carbon dioxide gets wasted. Push shortly and powerful!**

You will soon discover the carbonating level you prefer. To remove the water bottle press the pressure release button (1) down and the safety beak will open and a hiss of escaping gas will be heard. This is normal. Now turn the water bottle anti-clockwise and remove the bottle from the machine.

### **Mixing Sparkling Drinks with Flavoured Concentrates**

#### **A variety of flavours from different concentrates**

1. If you want to make a flavoured soft drinks then chose a concentrate for carbonated water. Follow the instructions on the concentrate bottle and add the appropriate amount of concentrate to the carbonated water. Add Concentrate to your own personal taste.
2. Screw the cap onto the bottle and turn upside down once or twice so that the water and concentrate are mixed together. Please do not shake the bottle.

**Important: Always carbonate the water before adding**

**the concentrate. Never add a concentrate to the water bottle before carbonation.**

### **Cleaning and Maintenance**

Wipe the HUGO soda maker with a soft damp cloth. If heavily soiled you can wash the machine under running water. Do not wash in a dishwasher.

### **Changing the Carbon Dioxide Cylinder**

When the carbon dioxide cylinder is empty, (when pressing the carbonating button no more carbon dioxide is added to the water) remove the carbon dioxide cylinder from your HUGO soda maker, as described below.

1. Remove the water bottle from HUGO.
2. Turn HUGO upside down and unscrew anti-clockwise the carbon dioxide cylinder out of the cylinder mounting.
3. Fit new cylinder as previously instructed.
4. Replacement carbon dioxide cylinders can be obtained from your HUGO sales shop.

**Tip: We recommend that you purchase a second carbon dioxide cylinder. Just to make sure that you will never run out of Soda drinks.**

Rinse out the water bottles and seals before and after each use with warm water. When required use Soda Clean, rinse out with clean water. The bottles and seals are not suitable for use in dishwasher. Do not use solvents or strong detergents. If the bottle is not filled straight away store it with the cap off so the inside can dry out.

### **Faults/Possible Causes**

*Fault: The HUGO soda maker does not carbonate properly*

Possible cause: Carbonating button not pressed hard enough or gas cylinder not tightly screwed in.

*Fault: Disturbing shrill whistling noise, gas leak when pressing the carbonating button*

Possible cause: The cylinder is not properly or tightly screwed in.

*Fault: The HUGO soda maker does not carbonate the water*

Possible cause: The carbon dioxide cylinder is empty. Exchange it for a full cylinder.



# HUGO

Félicitations! Vous venez d'acquérir HUGO, un appareil de soda exceptionnel. Nous sommes certains qu'il vous donnera entière satisfaction, car l'eau du robinet est enrichie en quelques secondes de gaz carbonique.

Comme tous les appareils ménagers, HUGO requiert une utilisation soigneuse afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil. Avant la première mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement la présente notice.

## **Prescriptions de sécurité**

- Avant la mise en service de votre HUGO appareil de soda, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.
- Les enfants ne peuvent utiliser le HUGO que sous la surveillance d'un adulte.
- **Pour fonctionner, l'appareil doit être posé debout et non couché.**
- N'actionnez le bouton de gazage que si une bouteille d'eau se trouve dans HUGO. Ne tentez jamais de remplir de gaz carbonique une bouteille vide.
- Ne procédez à aucune modification de HUGO. N'essayez jamais de réparer vous-même des pièces du système.
- Si vous constatez un endommagement ou un dérangement, adressez-vous à notre service après-vente Stadler Form.
- Les réparations doivent être uniquement confiées au service après-vente Stadler Form, sinon le droit à la garantie est supprimé. Une réparation inadéquate peut provoquer de réels dangers.
- HUGO est uniquement prévu pour un usage domestique et ne convient donc pas à une activité professionnelle. Utilisez HUGO seulement pour l'usage qui lui est dévolu et ce de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si HUGO est remis à une tierce personne, il convient d'y joindre le présent mode d'emploi.
- Si le gaz continue de sortir lorsque vous relâcher le bouton de gazage, ne touchez plus l'appareil jusqu'à ce la cartouche de gaz soit complètement vide.
- Attention: lors de l'utilisation, ne jamais placer son visage directement face à HUGO, le flacon se trouvant sous pression.

## **Prescriptions de sécurité pour la cartouche de gaz carbonique**

**Avertissement: protégez la cartouche de gaz carbo-**

**nique de tout ensoleillement direct. Ne jamais exposer la cartouche à une température excédant 50° C. Danger d'éclatement!**

- Utilisez uniquement une cartouche de Jäger de gaz carbonique universal ou une cartouche du même type.
- En cas d'utilisation d'une cartouche de gaz carbonique d'une autre provenance, tout droit à la garantie est supprimé.
- Ne jetez jamais la cartouche de gaz carbonique vide, mais échangez-la à votre point de vente contre une cartouche de gaz carbonique pleine. Respectez impérativement les prescriptions inhérentes à l'utilisation de la cartouche de gaz carbonique.

**Prescriptions de sécurité pour les flacons à eau en PET**

- N'utilisez aucune bouteille déformée, décolorée, entaillée ou griffée; dans l'un de ces cas, éliminez-la et faites l'acquisition d'une nouvelle bouteille à votre point de vente Stadler Form.
- Avant l'utilisation des bouteilles, rincez-les bien pour des raisons d'hygiène. Nous vous recommandons à cet effet le produit d'entretien désinfectant Soda Clean.
- Utilisez de l'eau fraîche ou conservée au réfrigérateur.
- L'indication de niveau de remplissage sur le flacon ne doit être dépassée.
- Utilisez uniquement des flacons originaux Stadler Form!
- Ne remplissez jamais les flacons avec de l'eau à une température excédant 60° C.
- Ne pas congeler les flacons PET.
- Nettoyez les flacons et leur bouchons uniquement à l'eau chaude. Ne pas les passer au lave-vaisselle.
- Observez la date limite d'utilisation des flacons. Ne les utilisez pas après son expiration.

**Le non-respect des prescriptions de sécurité engendre l'annulation du droit de garantie.**

**Montage de la cartouche de gaz carbonique**

- Avant la première utilisation, laissez reposer la cartouche de gaz carbonique à température ambiante durant 2 à 3 heures. Ne pas la déposer sur une source de chaleur! Durant la mauvaise saison, il est possible que la cartouche refroidisse fortement lors du transport. De ce fait, la puissance du système s'en trouve réduite.
- Une cartouche de gaz carbonique **universelle de Jäger**, permet la préparation d'environ **40 litres** d'eau moyennement gazeuse.

1. Déballiez HUGO et tournez le de façon que vous voyez dans le corps de haut (3).
2. Extraire la cartouche de gaz carbonique de l'emballage.
3. Vissez à fond la cartouche dans son logement.
4. Retournez ensuite HUGO et posez le sur une surface

plane et solide.

## **Préparation de l'eau gazeuse**

### **Extraire le flacon de HUGO en le faisant pivoter.**

Pressez vers le bas le bouton de dégazage / d'ouverture de bec (1) ce qui provoque l'ouverture du bec de sécurité. Sortez le flacon de l'appareil, en le faisant pivoter dans le sens inverse horaire.

### **Remplir le flacon d'eau**

1. Nettoyez le flacon avant de l'utiliser.
2. Remplissez le flacon avec de l'eau froide du robinet jusqu'à la graduation.

**Précision: l'eau s'enrichit idéalement en gaz carbonique lorsqu'elle est très froide. Nous vous recommandons donc de conserver en permanence au réfrigérateur une à deux bouteilles remplies d'eau du robinet.**

**Attention: ne jamais injecter du gaz carbonique dans un flacon vide!**

### **Placer le flacon**

1. Insérez le flacon plein d'eau du robinet dans HUGO, en le faisant pivoter dans le sens horaire.
2. Assurez-vous que le flacon d'eau est bien positionné dans son logement.
3. Fermez le bec de sécurité.

### **Préparer de l'eau gazeuse**

Appuyez brièvement et fortement à plusieurs reprises sur le bouton de gazage en haut de l'appareil (2), en dépassant le seuil de résistance. De ce fait, le col de la bouteille est obturé par un mécanisme conique. Plus la pression est répétée, plus l'eau sera gazeuse. Le doux sifflement durant la pression est normal, le sifflement plus strident de la valve de surpression indiquant à quel moment le gaz carbonique n'est plus absorbé par l'eau et s'échappe dans l'air.

**Important: une pression trop molle et hésitante ne permet pas l'obturation correcte du col de la bouteille. Il en résulte une perte de gaz carbonique. Aussi, appuyez brièvement, mais vigoureusement.**

Vous découvrirez rapidement la teneur en gaz carbonique qui vous convient le mieux.

Ensuite, pressez vers le bas le bouton de dégazage / d'ouverture du bec (1) de sécurité. Le bec s'ouvre alors dans un chuintement tout à fait normal. Puis sortez la bouteille d'eau en la faisant pivoter dans le sens inverse horaire.

## Mélanges avec des concentrés aromatiques

### Variété de goûts grâce aux concentrés

1. Préparez votre boisson préférée en optant pour l'un des concentrés pour l'eau gazeuse. Prenez note des indications figurant sur la bouteille de concentré et ajoutez le volume nécessaire à l'eau déjà gazeuse. Tenez compte du rapport de dilution indiqué sur chaque bouteille de concentré pour l'eau gazeuse. Mais là aussi, la proportion exacte est évidemment fonction de votre goût personnel.
2. Rebouchez la bouteille et mélangez intimement l'eau et le concentré en retournant la bouteille à une ou deux reprises, mais sans la secouer.

**Important: ajoutez toujours le concentré après l'apport en gaz carbonique, sinon le contenu va mousser et déborder fortement.**

### Nettoyage et entretien

Nettoyez HUGO uniquement avec un chiffon humide en y ajoutant éventuellement un détergent doux. S'il est très sale, vous pouvez sans crainte le plonger dans l'eau ou le laver sous l'eau courante.

Rincez les flacons et les bouchons à l'eau chaude avant et après chaque utilisation, ceci afin d'éviter tout risque de moisissure. Au besoin, utilisez du produit «Soda Clean»'. Dans ce cas, rincez les ensuite toujours à l'eau claire. Les flacons et leurs bouchons ne sont pas conçus pour le lave-vaisselle. N'utilisez aucun solvant ou détergent abrasif. Si vous ne remplissez pas immédiatement une bouteille d'eau, stockez-la ouverte, afin que l'intérieur puisse sécher.

### Remplacement de la cartouche de gaz carbonique

La cartouche de gaz carbonique est vide lorsque, malgré la pression sur le bouton correspondant, le gaz ne passe plus dans la bouteille d'eau. Dans ce cas, sortez la cartouche de gaz carbonique comme suit de votre HUGO:

1. Avant d'extraire la cartouche de gaz carbonique, ôtez tout d'abord le flacon.
2. Tournez HUGO de façon que vous voyez dans le corps (3).
3. Dévissez la cartouche pour la sortir de son logement .
4. Des cartouches de gaz carbonique pleines vous sont proposées dans la majorité des points de vente de HUGO.

**Conseil: nous vous recommandons d'acquérir une seconde cartouche de gaz carbonique pleine. Ainsi, vous n'aurez plus le risque d'être sans boissons gazeuses.**

La cartouche de gaz peut être ôtée et remplacée dans l'appareil à tout moment, qu'elle soit vide ou pleine.

### **Dérangements / Causes possibles**

*Constat: le contenu du flacon n'est pas aussi gazeux que d'habitude.*

Cause possible: la pression n'a pas été assez forte ou la cartouche n'est pas vissée assez fortement.

*Constat: sifflement strident, jet d'air s'échappant lors de la pression.*

Cause possible: la cartouche n'est pas correctement montée ou insuffisamment vissée.

*Constat: Le gaz ne sort pas.*

Cause possible: la cartouche de gaz carbonique est vide; remplacez-la par une pleine.



# HUGO

## **12 Monate Garantie**

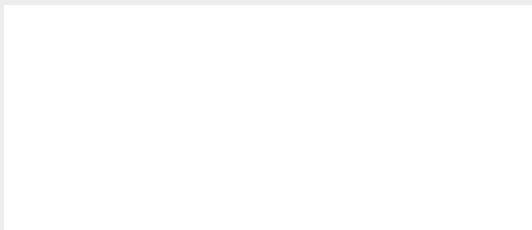
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile.

## **12 months warranty**

This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluded.

## **Garantie 12 mois**

Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure.

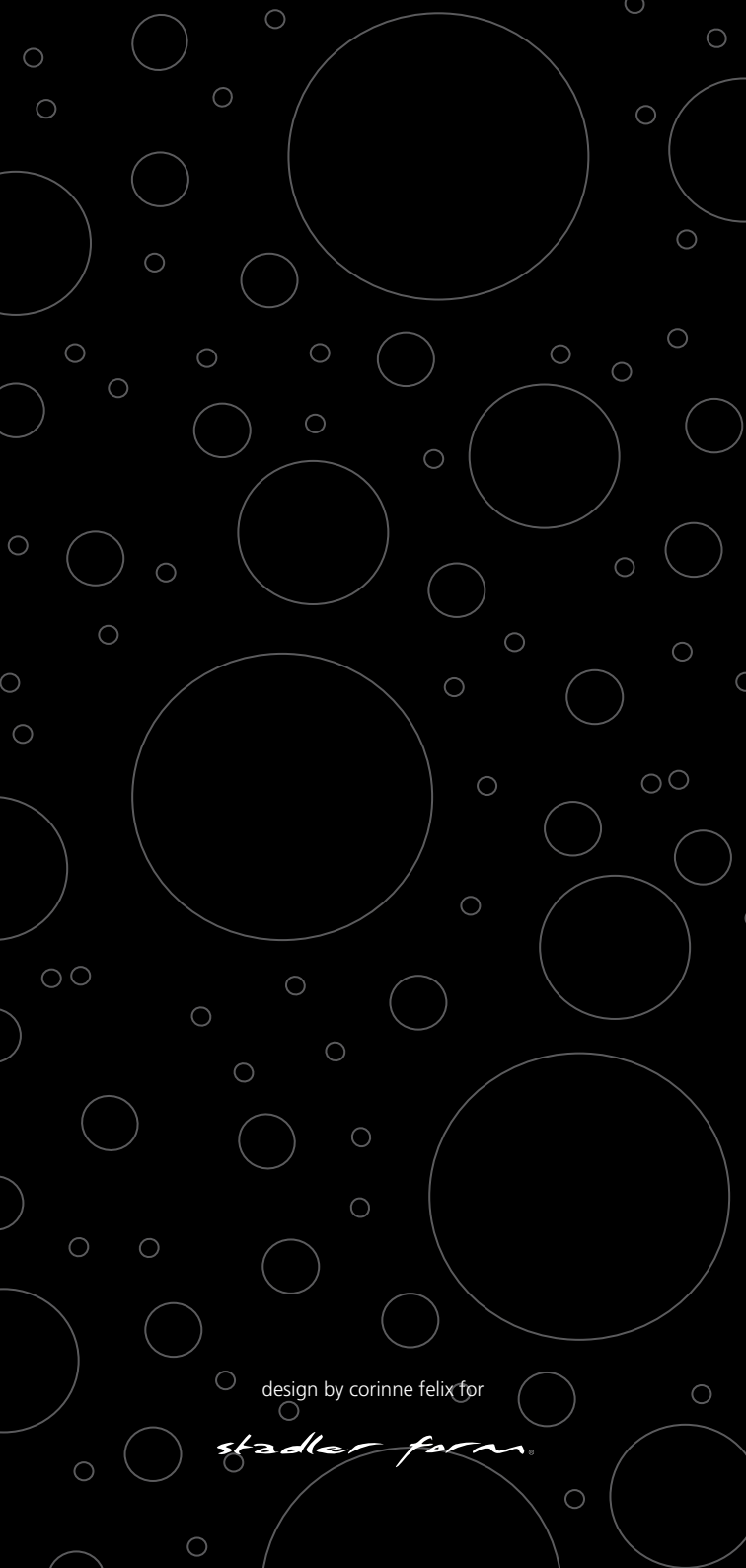


Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp / Cachet du point de vente

*stadler form*

[www.stadlerform.ch](http://www.stadlerform.ch)

GARANTIE, WARRANTY, GARANTIE



design by corinne felix for

*stadler form*